

# TEMERINI ÚJSÁG

XXIII. évfolyam 23. (1158.) szám

Temerin, 2017. június 8.

Ára 50 dinár

## Elbúcsúztak a nyolcadikosok



A nyolcadikosok búcsúünnepsége a Kókai Imre Általános Iskola udvarában

Vasárnap ballagtak a nyolcadikosok a Kókai Imre Általános Iskolában és azok a diákok, akik a Petar Kočić Általános Iskola magyar tagozatának végzősei, összesen 76-an. A délelőtti hálaadó szentmisét követően, a délutáni utolsó osztályfőnöki óra végén az ünneplőbe öltözött diákok iskolaigazgatóikkal, osztályfőnökeikkel és tanítóikkal az iskola udvarába, az alkalmi műsor színhelyére vonultak, ahol a szülők, a nagyszülők, a testvérek, a rokonok és az ismerősök már várták őket. Az ünnepi műsor a korábbi évek forgatókönyveivel hasonlóan zajlott.

Az egybegyűltek között volt Korana Milanko, a községi tanács oktatási felelőse, ft. Szungyi László főesperes plébános, ft. Szöllősi Tibor káplán atya, az iskolaigazgatók: Sziveri Béla és Aleksandra Mišković, a pedagógusok kara, a meghívott vendégek, valamint a ballagási ünnepség támogatói közül többen is.

A ballagási műsor a Gaudeamus igitur (Legyünk vidámak) kezdetű diákdal eléneklésével kezdődött az iskolaénekkar előadásában Kövesdi Renáta vezényletével. A nyolcadikosok nevében Fehér Ida és Erős Barnabás köszöntötte a megjelenteket. A köszöntőket követően egymást váltották a színpadon a szereplők.

Folytatása a 2. oldalon

## Kikapcsolják az adósokat

A közművállalat az elmúlt héten megkezdte azoknak a fogyasztóknak a kikapcsolását, akik nem fizetik számláikat. Egyelőre azoktól a fogyasztóktól vonják meg a kommunális szolgáltatást, akik huzamosabb ideje nagyobb összeggel tartoznak az elfogyasztott vízért, a szemétkihordásért vagy a tetető karbantartásáért, soha nem tették eleget a felszólításnak és nem kérték a tartozásuk részletben történő törlesztését sem. A népszerűtlen akciónak célja a rendszeresen fizető fogyasztók védelme, és az anyagiak biztosítása a vízvezeték-hálózat fejlesztésére és a közművállalat működtetésére.

## A legszebb udvar

Az önkormányzat tizenegyedster rendezi meg a legszebb udvarok versenyét. Az érdeklődők június 1-je és 16-a között jelentkezhetnek a helyi közösségben, ahol élnek, vagy az önkormányzat 11-es vagy 25-ös számú irodájában, telefonszám: 843-888. Temerin Község legszebb udvarát választják ki, a tulajdonosok jutalomban részesülnek. Minden helyi közösségben három legszebb udvart díjaznak. Az illetékes községi bizottság június 19-én kezdi meg a versenyre jelentkezett udvarok helyszíni megtekintését. A versenyzőket és a község polgárait a verseny lebonyolítása után értesítik az eredményhirdetés időpontjáról.

Kérjük olvasóinkat, hogy a Pogled üzleteiben  
**MINDIG A PÉNZTÁRNÁL KÉRJÉK**  
a Temerini Újságot.

Több mint 180 csapat nevezett be a vásártéren szombaton megtartott babfőző versenyre. Az utóbbi időben a babfesztyvált a községi Idegenforgalmi Szervezet szervezi szponzorok bevonásával. A rendezvény fővédnöke az önkormányzat volt. A versenyre most is beneveztek a vállalatok, intézmények, vállalkozók, egyesületek és baráti társaságok. A nyolctagú csapatok főzőhelyet, sátrat, asztalt, két padot és ajándékokat kaptak.

Folytatása a 4. oldalon

**EREDMÉNYEK:** A másfél órán át tartó zsűrizést követően kihírdették a verseny eredményét. Közben a Bubi Ka & Krug Company együttes szórakoztatta a közönséget. A legjobbnak kijáró díjat, a mórachalmi kirándulást, valamint a Jovanović Keramika 50 ezer dináros vásárlási utalványát az FKL 4. csapata nyerte. A második helyezett csapat 8 személyes mórachalmi utazást és a Beba készruha áruház 10 ezer dináros vásárlási utalványát nyerte, míg a harmadik helyezettek 8 személyes vacsorát fogyaszthatnak a Moja Čardában.

## Lezajlott a babfesztyvált



3000 adag babgulyás főtt az óriáskondérban

A nyolcadikosok jeles emberek mondásából válogattak alkalomhoz illő idézeteket, majd zongorajátékot élvezhetett a közönség. Ezután lírai percek következtek, az Arany János-emlékévkapcsán a költő balladái közül mondtak el egyet angol, német és szerb fordításban, amit egy szép énekszám követett. A műsor folytatásában két vers hangzott el, amelyekkel iskolában maradó diákok búcsúztak



A Kókai iskola nemzedékének legjobbja, Bartók Beatrix az igazgató társaságában

**8. c osztály (jobbrol),** osztályfőnök Sziveri Franciska (balról), Szenes Zsúnyi Erika tanítónő és Sziveri Béla iskolaigazgató (a kép jobb szélén). Kiemelkedő teljesítményéért és szorgalmáért elismerésben részesült: **Tóth Kevin:** dicséző oklevél: testnevelésből, **Katona István:** dicséző oklevél: testnevelésből, **Lévai Lenke:** dicséző oklevél: testnevelésből, **Kovács Réka:** dicséző oklevél: magyar nyelvből, **Barna Laura:** dicséző oklevél: magyar nyelvből és képzőművészetből, **Csernák Zsolt:** Vuk-diploma, dicséző oklevél: testnevelésből, **Pálinkás Andrea:** Vuk-diploma, dicséző oklevél: magyar nyelvből és biológiából, **Csordás Andrea:** Vuk-diploma, dicséző oklevél: magyar nyelvből, földrajzból és biológiából, **Zsáki Zsanett:** Vuk-diploma, dicséző oklevél: magyar nyelvből, zenekultúrából, matematikából és testnevelésből.

# Elbúcsúztak a nyolcadikosok

tak a ballagó nyolcadikosoktól, majd a 4. b osztály tanulóinak furulyajátéka következett, akiket Sziveri Éva szavalata követett. A hetedikesek nevében a végzős diákoktól Kalácska Réka, Tóth Marijan és Morvai Eszter búcsúzott, akik után a nyolcadikosok közül Bartók Beatrix, Vegyelek Dóra, Csordás Angéla, és Kothaj Timea visszaemlékezéseit hallhatták az egybegyűltek. A folytatásban a nyolcadikosok búcsúszövegeiket olvasták fel, majd záró számként a Republik együttes Erdő közepében járok című dalát Sziveri Éva végzős tanuló adta elő, nagy közönségsikerral.



A Kočić iskola nemzedékének legjobbja, Finna Erik, jobbról Aleksandra Mišković iskolaigazgatója és Mladenović Márta tanárnő, Zséli Kornélia osztályfőnök (balról)

A műsor folytatásában Sziveri Béla, a Kókai Imre iskola igazgatója búcsúzott a ballagó nyolcadikosoktól. – A ballagás nemcsak ünnepélyes lezárása egy tanévnek, hanem számvetés is. Vannak diákok, akik a nyolc év alatt az iskolai élet valamelyik területén méltó eredményeket értek el, akikre büszkék lehetünk – mondta az igazgató, majd osztályok szerint kiosztotta az elismerő okleveleket és a jutalmakat. A Kókai iskolába 21 tanuló kapott kitűnő tanulmányi eredményeiért Vuk-oklevelet.

Aleksandra Mišković, a Petar Kočić iskola igazgatónője is gratulált az eredményeket felmutató diákoknak, és sok sikert kívánt tanulmányaik folytatásához, majd ugyancsak átnyújtották a legjobbaknak az elismerő okleveleket és jutalmakat. Az iskola magyar tagozatán ketten kaptak Vuk oklevelet. A Kókai iskolában a nemzedék diákja Bartók Beatrix 8. a osztályos tanuló lett, aki kitarító munkával és nagy szorgalommal dolgozta végig az elmúlt nyolc esztendő. A Kočić iskola magyar tagozatának (8. d) legjobbjá pedig Fina Erik lett.

Befejezésül a nyolcadikosok osztályfőnökei egy-egy lu-fiba gyűjtötték a diákok kíván-



**8. b osztály (jobb oldali kép),** osztályfőnök Ternovác Margit (balról), Kohanec Mónika tanítónő és Sziveri Béla iskolaigazgató (a kép jobb szélén). Kiemelkedő teljesítményéért és szorgalmáért elismerésben részesült: **Zavarkó Ákos:** dicséző oklevél: testnevelésből, **Zelenka Máté:** dicséző oklevél: biológiából, **Sivić Katarina:** dicséző oklevél: zenekultúrából, **Zélicity Karolina:** dicséző oklevél: magyar nyelvből, zenekultúrából és testnevelésből, **Szenes Szabolcs:** dicséző oklevél: történelemből, **Kihuth Nikita:** Vuk-diploma, dicséző oklevél: magyar nyelvből, angol nyelvből és zenekultúrából, **Sziveri Éva:** Vuk-diploma, dicséző oklevél: magyar nyelvből, zenekultúrából és biológiából, **Vegyelek Dóra:** Vuk-diploma, dicséző oklevél: képzőművészetből, zenekultúrából és testnevelésből, **Samu Szabina:** Vuk-diploma, dicséző oklevél: zenekultúrából és testnevelésből, **Mészáros Beáta:** Vuk-diploma, dicséző oklevél: magyar nyelvből, zenekultúrából és földrajzból, **Lukács Larissa:** Vuk-diploma, dicséző oklevél: magyar nyelvből, képzőművészetből, zenekultúrából, biológiából és testnevelésből, **Hévízi Laura:** Vuk-diploma, dicséző oklevél: magyar nyelvből, zenekultúrából és német nyelvből, **Varga Somogyi Dániel:** Vuk-diploma, dicséző oklevél: magyar nyelvből, földrajzból, kémiából és testnevelésből, **Szakács Emma:** Vuk-diploma, dicséző oklevél: magyar nyelvből, angol nyelvből, zenekultúrából, földrajzból és testnevelésből, **Uri Orsolya:** Vuk-diploma, dicséző oklevél: magyar nyelvből, angol nyelvből, zenekultúrából, történelemből, földrajzból és biológiából, **Fehér Rita:** Vuk-diploma, dicséző oklevél: magyar nyelvből, zenekultúrából, történelemből, földrajzból, biológiából, kémiából és testnevelésből.

ságait, és az ünnepség végén a léggömböket a levegőbe röpítették. A ballagási műsort követően a meghívott vendégeket, az iskola jelenlegi és egykori dolgozóit, a támogatókat alkalmi fogadáson látták vendégül. A végzősök az Ifjúsági Otthonban tartották évzáró bulijukat.

G. B.

**8. a osztály (lent), osztályfőnök Zelenka Angéla (balról) Đumić Gabriella tanítónő és Sziveri Béla iskolaigazgató (a kép jobb szélén).** Kiemelkedő teljesítményéért és szorgalmáért elismerésben részesült: **Nacsa Tétény:** dicséző oklevél testnevelésből, **Nagy Ákos:** Vuk-diploma, dicséző oklevél biológiából, **Bartok Beatrix:** Vuk-diploma, dicséző oklevél magyar nyelvből, képzőművészetből, zenekultúrából, történelemből, földrajzból, fizikából, matematikából, biológiából, kémiából és testnevelésből, **Fekete Léna:** Vuk-diploma, dicséző oklevél magyar nyelvből, képzőművészetből, zenekultúrából, történelemből, földrajzból, matematikából és biológiából, **Bohócki Martina:** Vuk-diploma, dicséző oklevél magyar nyelvből, zenekultúrából és biológiából, **Balázs Petra:** Vuk-diploma, dicséző oklevél angol nyelvből, képzőművészetből és zenekultúrából, **Varga Hajnalka:** dicséző oklevél magyar nyelvből.

### TÁMOGATÓK

Szeretném megköszönni mindazoknak, akik valamilyen formában támogatták a ballagók búcsúünnepélyének megszervezését, valamint hozzájárultak a végzős diákok megjutalmazásához. Foto Color Emil (Kantardžić Emil), Molprevoz (Ozsvár Róbert), Zsúnyi-Szilák Földműves Szövetkezet, Ford Garten (Halápi Zserárd), Ozon üzlet (Majoros Tibor és Csilla), OZZ Temerin (Varga Somogyi Tibor), Elmol (Farágó Zsolt), Elmed (Szűcs Róbert), Vegyelek Agrar (Vegyelek Csongor), Opel

Autoszerviz (Varga Szitár Csaba és István), Autoszerviz Robika (Illés Róbert), Exclusive ékszerüzlet (Füstös Róbert), Zorić üzletlánc, Vanessa esküvői ruhaszalón (Lukács Mária), Temerini Újság (Dujmovics György), Help Security (Urbán Gyula), Rubin LT (Illés László és Tünde), Gumi Trans (Nagy Imre), Andreja Kft. (Tóth László és Dániel), Temerin Önkormányzata, Papirus (Szűcs Béla), Hofy Cuki (Hoffmann Árpád)

A végzős diákok nevében  
SZIVERI Béla igazgató



**8. d osztály (fent), osztályfőnök Zséli Kornélia (balról) Mladenović Márta tanárnő és Aleksandra Mišković iskolaigazgató (a kép jobb szélén).** Kiemelkedő teljesítményéért és szorgalmáért elismerésben részesült: **Grnja Dávid:** dicséző oklevél: történelemből, **Kothai Tímea:** dicséző oklevél: magyar nyelvből, **Finna Kevin:** dicséző oklevél: testnevelésből, **Tóth Klaudia:** dicséző oklevél: zenekultúrából és testnevelésből, **Erdélyi Léna:** dicséző oklevél: magyar nyelvből, zenekultúrából és testnevelésből, **Eröss Barnabás:** Vuk-diploma, dicséző oklevél: képzőművészetből és testnevelésből, **Finna Erik:** Vuk-diploma, dicséző oklevél: magyar nyelvből, biológiából és testnevelésből.



# Nem lesz járdajavítás

*Az I. Helyi közösség tanácsának üléséről*

Január óta egy parája sincs a helyi közösségeknek, felsőbb utasításra még a folyószámlájukat is kénytelenek voltak megszüntetni. Minden kifizetés a községi költségvetésen keresztül történik. A legkisebb kiadásra is jóváhagyást kell kérniük. Ennek az állapotnak a következményeit legjobban az I. Helyi Közösségben érzik, hiszen még azzal a pénzzel sem rendelkezhetnek, amit a terem rendezvényekre való kiadásáért kapnak, kötelesek befizetni a községnek, és onnan kérik az apróleltár (evőeszközök, poharak, tányérok) pótlására. Nem beszélve a nagyobb kiadásokról.

Az elmúlt héten az I. Helyi Közösség tanácsának nyolcadik rendes ülésén a tanácsstagok visszakanyarodtak az április elején tartott 7. ülés egyik napirendi pontjához. Ennek korábbi vitája során úgy döntöttek, hogy nem kötik meg közművállalattal a közterületek 2017. évi tisztántartásáról és az utcai szemeteskosarak ürítéséről szóló szerződést, amíg nem tisztáznak bizonyos kérdéseket.

Nedeljko Pekez tanácselnök most arról tájékoztatta a tanácsot, hogy néhány nappal korábban – utasításra – mégiscsak aláírta a szerződéseket. A közművállalat 11 ezer 500 dinárt kért a helyi közösségtől a közterületek takarításáért a középületek környékén, és további 90 ezer dinárt a 96 szemeteskosár havi négyeszeri ürítéséért. Felmerült a kérdés, hol van ennyi szemeteskosár a városban. Nem

voltak restek és megszámlálták a kosarakat, hattal kevesebbet találtak. Ennek alapján módosították a szerződést, és csökkentették a kiürítés költségét. A tanácsstagok politikai hovatartozásuktól függetlenül igencsak elégedetlenek voltak a közművállalat munkájával megjegyezve, hogy kevés a fizikai dolgozó és sok az irodista.

Az elégedetlenséget tetőzte az önkormányzatnak a helyi közösség irányába tanúsított hátrányos magatartása. Erre utal a községi költségvetésből a helyi közösségnek korábban jóváhagyott 7,8 millió dináros kiadás támogatás több mint félmillió dinárral való csökkentése. A tanácselnök ugyanis beszámolt arról, hogy a községi költségvetés szűkítésével egyre kevesebb pénz jut a kiégett utcai világítótestek cseréjére. Az elégedetlenséget fokozta az a bejelentés, hogy a községnek nincs pénze a járdák javítására. Pedig vannak utcák, ahol a betonjárda úgy elhasználódott és olyan rossz állapotba került, hogy például életveszélyes lehet babakocsit tolni rajta vagy este vaksötétben ott gyalogolni.

A helyi közösséget érintő kommunális gondok rendezése végett a tanácsstagok ismételten megbeszélést sürgettek a községi tanács kommunális ügyekkel megbízott tagjával, a környezetvédelmi felelőssel és a közművállalat igazgatójával.

## Ünnepélyes keresztelés



Vasárnap a nagymise keretében ünnepélyes keretek között keresztelték meg Moisko Deniszt (László és Uracs Andrea fiát). A képen kislányukkal, Petrával fogadják az áldást.

G. B.

## Lezajlott a babfesztivál

Folytatás az 1. oldalról

A főzés 10 órakor kezdődött és 14 órakor ért véget. Közben a művelődési egyesületek, énekesek, zenészek és az ügyességi versenyek résztvevői szórakoztatták a közönséget. Délre elkészült a nagy kondérban főtt 3000 adag babgulyás is, sokan a helyszínen el is fogyasztották adagjukat, mások hazavitték a családnak. Az ebédért juttatott önkéntes adományokat humanitárius célra fordítják: Jovana Drljača két és fél éves járeki kislány gyógykezelésének költségeire fordítják. A kislány élete első



A „Rém rendes családok” csapata hónapjaitól súlyos agyi diszfunkcióban, epilepsziában, cisztás vesebetegségben és krónikus légúti betegségben szenved. A szülők a gyógyszereket Oroszországban és Németországban kénytelenek vásárolni.

A rendezvényre látogatóknak számos egyéb látnivaló is akadt. Jelen voltak a kézművesek, virágkötők, cukrászok, kiknek kínálatából vásárolni lehetett. Az esti zenei programban közönség elé lépett az 5+ együttes, a Dr. Funkenstein és a Neverne bebe együttes. A rendezvény tűzijátékkal zárult.

G. B.



A Kolibri Sztár közönségdíjasa: Varga Sztár Hanna

A temerini művelődési központ a községgel együtt másodszor szervezett a helyi általános iskolákban felkészítő órákat a nyolcadikosok számára. A Gyermekművelődésre serkentése (Buđenje dečje kulture) elnevezésű projekt keretében 10-10 órát tartottak anyanyelvből és matematikából. A projekt célja a diákok felkészítése a kísérettségire.

## Marhapörkölt-főző-verseny

A Hunor Hagyományőrző Egyesület szervezésében június 17-én kerül sor a már hagyományos marhapörköltfőző-versenyre. A helyszín a Történelmi-kertészet mögött levő Ósők tanyája. A szervezők 6-8 fős csoportok jelentkezését várja, a benevezési díj csoportonként 3000 dinár, ezért 3 kilogramm marhahús és tűzifa jár. A program szerint 17-én, szombaton 9 órakor gyülekező, 10 órakor bográcállítás, 11 órakor tűzgyújtás. Érdeklődni és jelentkezni Moiskó Árpádnál (tel.: 063/71-36-825) vagy Szilák Józsefnél lehet (tel.: 063/70-38-788).

## CSUTKA ELADÓ - 063/86-57-866

– Mindenki, akit ez érdekel: van ebben elméleti és gyakorlati rész, valamint vizsga is. Megvannak a csoportok is, a kis pioniroktól az idősebbekig. Szeretnénk bővíteni az egyesületet, dolgozunk ezen, most a gyakorlatok és versenyek zajlanak.

• **Mi a különbség a profi és az önkéntes tűzoltók között?**

– A profik a tűzoltótoronyban ügyelnek a nap 24 órájában, onnan vonulnak ki. Temerinben az önkéntesek nem vonulnak ki a tüzeset helyszínére, csakis hivatásosok, mert nekünk nincs járműünk, amivel segédkezhetnénk az oltásban. Elmegyünk azonban segíteni, ha nagyobb tűz van, segítünk, csöveket szerelünk stb. Kisebb falvakban, azonban együtt dolgoznak a profik és az önkéntesek.

• **Milyen érzés önkéntesnek lenni?**

– Szeptemberben lesz majd egy felhívás az iskolákban, hogy aki akar, jelentkezhet önkéntesnek, levizsgázik a tanfolyam után és akkor ő pionír tűzoltó lehet. Mindig vannak különböző versenyek, kvízek a gyerekek számára. Egy nagy gyakorlatunk lesz idén augusztus 20-án, mivel a tavalyi zsabylai versenyen mi nyertük el az első helyezést a gyorsasági kategóriában. Ezért mi tarthatjuk az idén a sajkási régióban az önkéntes tűzoltók versenyét. Legalább 150 résztvevőre számítunk a községből és környező falvakból. Sajnos ebben a szaladós-rohanós világban mindenki úgy intézi a dolgát, hogy a munka után kikapcsolódjon, pihenjen. Az önkéntes tűzoltóságnál azonban fontos a kötelességérzet és a segítőkészség.

• **Bátornak kell lenni?**

– Valószínűleg igen, ha tűzben van az ember. De inkább nem is azon múlik, itt ésszel kell cselekedni. Természetesen a kondíció is fontos, ugyanis egy vízzel teli csővel felszaladni a harmadik emeletre légzőkészülékkel, nem könnyű feladat.

• **Érdekes pillanatok voltak-e?**

– Tavaly középiskolásokkal Zsabylán voltunk versenyen. Szárzoltós gyakorlat után vízzel teli csővel kellett locsolni. A nyolc légkör nyomású csövet egyáltalán nem könnyű kézben megtartani. Miután megindult benne a víz, az egyik csapat a kijelölt hely helyett egy ott levő harminc méteres jegenyesor csúcsát locsolta. A másik eset, ami megmardt bennem, a tavalyi babfeszítválon történt. Szabály, hogy minden rendezvényen, ahol legalább 150 résztvevő van, lennie kell egy ügyeletes tűzoltónak. Így vettük észre, hogy két csapat is gázpalackkal főzött. Még belegondolni is rossz, mi történhetett volna...

hacsak



Fotó Kantardžić Agnes

*Stajer Anita és Patai László*

(Csantavéren esküdtek 2017. június 3-án.)

## Önkéntes lánglovagok

*Ifj. Bábi Szilveszterrel, az Önkéntes Tűzoltó Egyesület elnökével beszélgettünk*

Nagy hagyománya van Temerinben az önkéntes tűzoltó egyesületnek. Ugyanis 1891-ben alakult, így tehát a legrégebb tűzoltó egyesületek egyike Vajdaságban. Az 1990-es években azonban fordulat állt be az önkéntes tűzoltók körében is. Elveszítették az emberek az érdeklődésüket, nem látták értelmét, ebből kifolyólag elszundított az önkéntes tűzoltóság egy időre. Az EU-s csatlakozás megindulásának köszönhetően új törvények léptek életbe 2015-ben, amelyek szabályozzák, miként indulhat újra az önkéntes tűzoltók mozgalma.

• **Hogyan is?** – kérdeztük ifj. Bábi Szilvesztertől, az Önkéntes Tűzoltó Egyesület elnökétől.

– Néhány fiatal tanfolyamot végzett, ugyanis a törvény kimondja, hogy minden közigazgatási szervnek szavatolnia kell egy tűzbiztonsági és egy munkavédelmi egységnek. A három hónapos kiképzés költségeit a község állta. A tanfolyam végetértével olyan diplomát kaptunk, amellyel gyerekeket és felnőtteket vizsgáztathatunk e tárgykör ismereteiből. Közben azonban megindult a tűzvédelmi szak a helyi középiskolában 2014-ben. Így oda is bekapcsolódtunk. Mi a gyakorlati rész elsajátításában segítünk minden héten szerdán és pénteken. Idővel megalakult a járeki és a szőregi alakulat is, így most községi szinten három önkéntes tűzoltó egység működik, akik folytatják ezt a munkát.

• **Ki lehet önkéntes?**

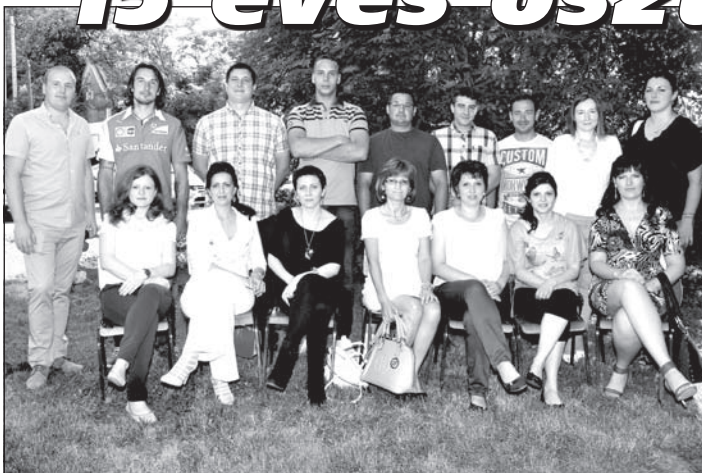
# A telepi Napraforgó óvoda csoportja



(Fotó: Foto Color Emili)

A telepi Napraforgó óvoda iskoláskor előtti csoportja. A felső sorban, balról jobbra: Kovács Kornélia óvónő, Faragó Anna, Győri Botond, Tóth Dorka, Szűcs Noel, Zélicity Heléna, Gajsak Damir, Petrik Henrietta, Zakinszky Márk, Emese néni. Középső sor: Robotka Róbert, Kozma Viktor, Tóth Szonja, Kosijer Kevin, Faragó Petra, Hevér Balázs, Kurcinák Lara, Molnár Máté. Ülnek: Szabó Barbara, Magyar Patrik, Zélicity Helga, Bartok Ervin, Parókai Maja, Morvai Edvin, Zavarkó Anikó, Kalapáti Dominik, Tóbiás Andrea.

# 15 éves osztálytalálkozó



8. a (2002)



8. b (2002)



8. c (2002)



8. d (2002)

# Szavak indokolatlan felcserélése

A vajdasági magyar beszélők szerb hatásra néha indokolatlanul felcserélnék egymással olyan rokon értelmű, hasonló hangzású vagy ellentétes jelentésű szavakat, amelyeknek ugyanaz a szerb szó a megfelelőjük, és ez a tény megnehezíti a megkülönböztetésüket. Több olyan rokon értelmű szavunk is van, amelyet közös szerb megfelelőjük hatására némelyek indokolatlanul felcserélnék egymással: a díjat az árral (cena), az alkalmat a körülménnyel (prilika), a hasznót az előnnyel (korist), az enyhít igét a megkönnyít igével (olakšati), a hálát a köszönettel (zahvalnost) stb.

Például: Meghatározták a szolgáltatás árát. (Helyesen: Meghatározták a szolgáltatás díját.); Kihasználja a körülményeket. (Magyarul: Kihasználja az alkalmat.); Gazdasági előnyöket húz. (Inkább: Hasznót húz belőle.); A kellemes zene könnyítette fájalmát. (Voltaképpen enyhítette fájalmát.); Köszönetet érzett iránta. (Helyette: Hálát érzett iránta.)

A vajdasági magyar beszélők némelyike szerb hatásra a durvát és a gorombát is felcseréli egymással, szerbiül ugyanis mindkettő grub. „Goromba hibát vétett, ezért elvesztette a játszámát” – mondta valaki egy sakkozóról. A gruba greškának a durva hiba felel meg, nem a goromba hiba. A szerb grub és a magyar goromba alaki hasonlósága nem véletlen, ez a magyar szó ugyanis éppen szláv eredetű. Az igaz, hogy a goromba melléknévnek hasonló jelentése van, mint a durvának, de nem mindig cserélhetők fel egymással. A hiba inkább durva vagy súlyos szokott lenni, a bizalmas társalgás nyelvében ordító hiba is előfordul, olykor pedig szarvashibát emlegetnek. A durva szó egyébként számos egyéb szóval helyettesíthető. Ha felületről van szó, akkor azt is mondhatjuk, hogy érdes, reszelős, egyenetlen, gyalulatlan, megmunkálatlan, kinagyolt (ha nincs finoman kidolgozva), rusztikus (a választékos beszédben), rücskös (népiesen), a tenyér vagy a bőr lehet kerges esetleg (a nagyobb kidudorodások miatt, népnyelvi szóval) göcsörtös; a megnyilatkozásra, mint a tréfára a vastag melléknév is vonatkozhat, a kife-

jezésre az erős; emberre is utalhatunk az otromba, a nyers, a faragatlan és a goromba szóval (aki modortalansága miatt durva, az otromba; aki pedig műveletlensége miatt, az faragatlan); a kegyetlenségig durva emberre a kíméletlen vonatkozik, a szeméremértőre viszont a trágár (a választékos beszédben).

A goromba melléknév jelentése elsősorban olyan személlyel van kapcsolatban, aki a másokkal való érintkezésben durva, kíméletlen, modortalan. A goromba, mint a pokróc szóláshasonlat nagyon durva emberre utal. A nyelvjárások tárgyra, dologra vonatkoztatva is használják (a goromba vászon érdes, durva felületű, a goromba só nagyon darabos, a goromba öltés pedig elnagyolt, kirívóan nagy).

Szerb mintát követve olykor hasonló hangzású szavakat téveszt össze némelyik beszélő: Az utolsó napokban nem találkoztunk; Többek is figyelmeztették tévedésére.; Különböző ételkülönlegességeket kínálnak.; Ez nem jellegzetes rá.; Szőrszál van a kabátodon! – A poslednji és a zadnji nemcsak utolsót jelent, hanem utóbbit is: Az utóbbi napokban nem találkoztunk. A mnogi értelme többek és többen is lehet: Többen is figyelmeztették tévedésére. Ami szerbiül raznovrstan, az magyarul vagy különböző vagy különféle: Különféle ételkülönlegességeket kínálnak. A szerb svojstvennek megfelelő magyar szavak közül a jellemzőnek a vonzata lehet a rá (nem pedig a jellegzetes): Ez nem jellemző rá. A szerbnek a szőrszál is dlaka meg a hajszál is, az ember kabátján inkább ez az utóbbi szokott lenni.

Néha ellentétes jelentésű szavak cserélnék helyet egymással egyesek beszédben: A vádlott kitarotán tagadott. (Ebbe a mondatba az uporno szónak csökönnyösen megfelelője illik: A vádlott csökönnyösen tagadott.); Az állhatatos bűnöző nem engedte el tiszait. (A jó barát vagy a harcos az állhatatos, a bűnözőre a megátalkodott vagy a megrögzött jelző a jellemző.)

Dr. MOLNÁR CSIKÓS László | a szerző cikkei

## Tornádó Dél-Bácskában



A tornádó pusztító erejű forgószélben megnyilvánuló meteorológiai jelenség. Jellemzője, hogy a hevesen örvénylő légoszlop a viharfelhőből indul ki, és a földfelszínnel érintkezik. A földet el nem érő felhőtölcsért tubának hívják. A tornádó enyhe (nem pusztító) változatáról egyre többször érkezik jelentés a Kárpát-medencéből és az utóbbi időben a Bácskában is megjelent. A felvétel a Túlabarán készült és egy Piros környékén kialakult tornádót ábrázol.

D. L.

Ismét kapható a

### TEMERIN KÉPEKBEN

Értesítjük az érdeklődőket, hogy megrendelésre ismét kapható a TEMERIN KÉPEKBEN c. képes könyv, amelynek felvételei Banko Pál és Pecás Dujmovics János hagyatékából valók és amely igen nagy közönségsikert aratott. Érdeklődni a szerkesztőség telefonszámán lehet: 021 843 750.

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában. Tel.: 843-750

◀ BAL OLDALI KÉPEINKHEZ: Jó hangulatú tizenöt éves osztálytalálkozót tartottak a Kókai Imre és a Petar Kočić iskola 2002-ben végzett növendékei. Osztályfőnöki órát tartottak és ki-ki beszámolt az elmúlt másfél évtized számára fontos eseményeiről. Amint elhangzott, igen sokan külföldre kerültek, többen hazajöttek, és talán még többen nem.

**8. a:** Sági Mihály, Nagy Károly, Kugli Árpád, Simon Csaba, Szűcs Ervin, Pethő Szilárd, Sós Rudolf, Giric Szilvia, Füstös Ágnes. Ünnek: Sütő Dóra, Kácsor Kornélia, Kabács Edina, Tóth Anikó osztályfőnök, Répási Andrea, Tóth Izabella, Varga Edina.

**8. c:** Samu Sarolta, Dujmovics Anna, Pap Diana, Morvai Szilvia, Garbac Magdolna tanítónők, Kutri Edit osztályfőnök, Hornyik Attila, Dodony Árpád, Gyuráki Zsolt. Ünnek: Bartusz Gabriella, Gulyás Gabriella, Morvai Melinda, Surányi Edina, Talló Diána, Barcsik Imre, Kocsicska László.

**8. b:** Morvai Szilvia, Garbac Magdolna tanítónők, Koleszár Mária, Szelesi Elvira, Dujmovics Krisztián, Tóth Sarolta, Sós Edit, Szűcs Rita, Kollár Mária, Balogh Margit tanárok. Ünnek: Grgicsevity Patrik, Pásztor Edvin, Illés Tamás, Kasza Gábor, Kiss Szabaszián, Glesszer Szabolcs, Kalmár Dániel.

**8. d:** Urbán Endre, Góbor Márta tanítónő, Csorba Kornélia osztályfőnök, Szoboszlai Szilvia, Bollók Melinda, Cehola Dóra, Pető Zsolt, Moisko Árpád, Povázsán László. Ünnek: Zsadányi Renáta, Varga Marina, Katona Noémi, Víghi Orhidea, Kurcinák Szilvia, Papp Tímea, Papp Ágnes. (Fotók: Kohanec Leonóra)

# Temerin nevének eredete (2.)

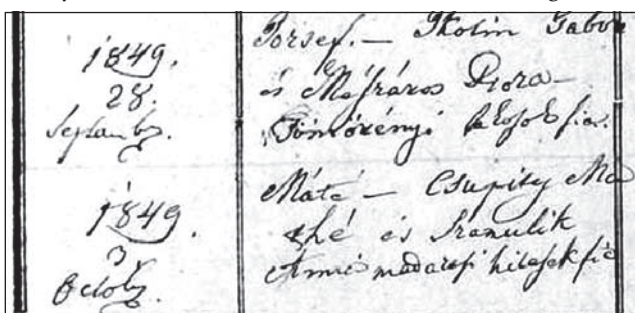
Az előző részben rámutattam, hogy településiünk eredeti elnevezése korántsem olyan egyértelmű. Az 1522-es évi Bács vármegyei tizedjegyzékben Themerin néven szerepel, kizárólag magyar lakosokkal. Miután a török 1526. évi pusztítása után a helyi magyar népesség teljesen eltűnt, helyükre a következő évtizedekben fokozatosan szláv nemzetiségű emberek érkeztek.

A hódoltság idejéből kizárólag a török felderítési adataira támaszkodhatunk helytörténeti szempontból. Ezek szerint Temerinben 1554-ben öt, 1570-ben tizenhárom, 1590-ben pedig huszonnyolc adózó házat írtak össze. A török kiűzése (1699) után sem változott a helyi lakosság etnikai összetétele. A szerb lakosság száma fokozatosan nőtt a XVIII. sz. folyamán is. Viszont 1781-ben megkezdődött a magyar lakosság tervszerű visszatelepítése. Az új lakosok főként az ország északi megyéiből, később Bács megye egyes északabbra lévő településeiről (Madaras, Tataháza, Almás stb.) is érkeztek. A korabeli és későbbi időkből származó iratok Temerinként jelölik meg a helység elnevezését. Felmerül a kérdés, elődeink valóban így emlegették lakóhelyük nevét?

A válasz nem egyértelmű, de néhány feljegyzés arra utal, hogy nem. Az írott források

mellett ennek a kérdésnek a megválaszolására felbecsülhetetlen értékkel bír a hiedelemmondák gyűjteménye. Itt kiemelendő Csorba Béla munkássága, kinek hála az elmúlt néhány évtizedben ezek feljegyzésre kerültek és az utókor számára megörökítették. A következőkben néhány a témával kapcsolatos hiedelemmondát idézek:

„Víz van alattunk. Erre vót valamikor a Tisza, Duna. Az lehúzódtott, azé tanájuk meg onnan hama a vizet.” „Temerínről meg azt hal-



1849 szeptemberéből származó madarasi anyakönyv „Tömörényi” lakosokra (Iktin Gábor, Mészáros Roza) vonatkozó bejegyzése

lottam, hogy valamikő gyűttek ide az emberek, de kevesen vótak, és szétszórva laktak, és akkő mondták, hogy «Tömörülni, emberek, tömörülni!», oszt akkő hát ebből lett Tömörüil. Később aztán Temerinre változott.” „Hát ennek nem tunnak más nevet anni. Se ennek, se Tornyosnak nincs más neve. Nem bírják ekörösztonyi.” A régi temeriniiek által közölt mondák is arra engednek következtetni, hogy egykoron tele-

pülésiünknek a hivatalosan elfogadott, ma is ismeretes neve mellett volt egy népiesebb elnevezése is.

A fentebb idézett elbeszélések mellett azonban írott bizonyítékokat is találhatunk. A téma szempontjából felbecsülhetetlen értékű adatokkal a XIX. század első feléből származó anyakönyvi bejegyzések szolgálnak. Az 1840: VI. tc. 7. §-a értelmében 1843 és 1850 közötti időben magyar nyelven voltak kötelesek a különböző vallási felekezetek vezetni anyakönyvi bejegyzéseiket. Ezen időszakban feltűnnek az egyes települések magyaros elnevezései. A temerini bejegyzéseket átnézve kizárólag „Temerin”-t jelölik meg az egyes családok lakhelyeit. Az 1848/49-es forradalom és szabadságharc idején, mint ismeretes, Temerint felgyújtották és lakosait elűzték. Kezdetben eleink Veprődre, Bácsföldvárra és Óbecsére menekültek. Később, ahogy a magyar csapatok egyre északabbra szorultak legnagyobb számban Kishegyesre, de jutott belőlük Adára, Almásra, Madarasra, Jánosalmára stb. is. Az említett helységek akkori anyakönyveit átnézve az elűzöttek származási helyét szinte kizárólag „Tömörényi”; „Tömörén”; „Temerén” alakban jelölik. Minél északabbi települések anyakönyveit nézzük át, annál kevesebbszer jelenik meg a Temerin név.

Mindezen adatok bizonyítják településiünk első említésétől számított közel hétszáz éves gazdag történetét. A történelem folyamán segítségünkben megforduló különböző népek nyelvi sajátosságai, kultúrája, emellett az impériumváltások is tartósan rányomták bélyegüket lakóhelyiünk mai elnevezésére.

FÚRÓ Dénes  
(Vége)

## Vakond a kertben

### Néhány trükkös módszer elriasztásukra

Bár a vakond hasznos állat, mert csigával, gilisztával és a kertben élő rovarokkal táplálkozik egyensúlyban tartva ezáltal a termőtalajt, a vakondtúrás a kertészekedők aligha kedvelik. Különösen sok mostanában a vakondtúrás a kertekben. Sokan nem tudják, de az apró szőrbundás földtúró nem fogyaszt növényi eledelt, bár ha kitúrja az elültetett palántát, kárt okoz.

Adódik a kérdés, hogyan riasszuk el őket? Az interneten kutatva több trükkös módszert is találtunk. Egyik legrégebbi módszer, ha rongydarabokat gázolajba (vagy petróleumba) mártunk, és azzal betömjük a járatait. Minden lyukat be kell tömni, hogy a kellemetlen szag átjárja a föld alatti alagutakat, a vakond a kellemetlen szagot nem viseli jól és távozik az adott helyről.

Hasonlóan hatékony megoldás, ha néhány fej fokhagymát összezúzunk, rongyba göngyöljük, és ezzel tömjük be a járatokat. A rongyokat hagyjuk a járatokban néhány napig, hogy a fokhagyma szaga átjárja a teljes alagutat. Az is jó módszer, ha őrölt borsot öntünk a vakondoktúrás alatti járatba. De szinte minden erős szagú dolgot felhasználhatunk a vakondok ellen.

Állatkánk nagyon érzékeny a zajokra, ezért hatékony módszer, ha egy üres boros vagy sörösüveget belenyomunk a járatába, a nyakával

felfelé, úgy hogy legalább a fele legyen a föld alatt. A szél hatására az üveg rezegni kezd és ez a hang elriasztja. Minél több járatba nyomunk bele egy-egy palackot, a vakond annál kellemetlenebbül fogja „érezni magát” az adott helyen.

Sokak szerint a kiöntés a legjobb módszer. A járatokba vizet kell tölteni mindaddig, amíg az állatka ki nem bújik a járataiból. Nem klis munka ez, sok vízre van szükség, de működhet, mert a járatok beomlanak. Mások szerint az is jó megoldás, ha egyszerűen csak letaposuk, vagy egy ásóval lenyomkodjuk a túrásokat.



A vakondriasztókról is sok jót olvashatunk, mivel ezek nem károsak az emberekre és a háziállatokra, ezért kipróbálhatjuk őket, de vegyük figyelembe, hogy egy darab nem lesz elég. Minél több vakondtúrás van a kertben, annál több vakondriasztóra van szükség.

A vakond leleményes állat, ha éhes, akkor megtalálja a módját, hogy táplálékhoz jusson. Érdemes tehát több módszert kipróbálni, ha biztosra akarunk menni. A szagos riasztók nagyon hatékonyak, de egy idő után kis ellenfelünk akár hozzá is szokhat, és már nem is menekül miatta, tehát vissza is térhet a kertbe. Végül: ha mi elűzzük, a kertszomszéd pedig nem – gyakorlatilag semmit sem tettünk, a vakond visszatér hozzánk is.

G. B.



# Meztelen igazság

Megjelent Szekeres Judit első regénye

**Meddig lehet titkokkal teljes életet élni? Erre a kérdésre ad választ az óbecsei születésű, Temerinben élő 25 éves Szekeres Judit első könyve, a Meztelen igazság. A fiatal szerző gyermekkorától foglalkozik írással, első történetét az általános iskola ötödik osztályában vetette papírra. Egyetemi tanulmányait az Újvidéki Egyetem Közgazdasági Karán végezte, amit követően újra tollat ragadott és megírta a szerelemben, drámában és erotikában gazdag, elsősorban 16 év feletti nőknek szóló regényét. Az óbecsei könyvbemutatót követően beszélgetünk vele.**

– Régi vágyam volt könyvet írni. Gyerekkorom óta nagyon vonzottak a könyvek. Emlékszem, amikor gyerekként elolvastam a Neveletlen hercegnő naplóját. Miután letettem, azon törtem a fejem, hogy én is szeretnék egy ilyet írni. Voltak

is próbálkozásaim már általános iskolában, többször részt vettem fogalmazásversenyen, eredményesen. Akkor még nyilván éretlen voltam a könyvíráshoz, fel is hagytam a próbálkozással egészen az egyetem befejeztéig. A közgazdaságnak sok köze nem volt az irodalomhoz, bár szerettem azt is. A középiskola és az egyetem alatt a jópolgári énem került előtérbe, az első az volt, hogy befejezzem a tanulmányaimat és legyen egy jó munkám. Amikor két éve befejeztem az egyetemet és már nem kellett órákra járnom, tanulnom, vizsgára készülnöm, hirtelen nem tudtam mit kezdhették magammal. Kijöttem az utolsó vizsgáról és azon tűnődtem, hogy akkor ennyi? Vége? Most mit fogok csinálni? Mindig arra vágytam, hogy legyen több szabadidőm és amikor ezt megkaptam, akkor nem tudtam feldolgozni. Ekkor jött a gondolat, hogy valóra váltsam a régóta dédelgetett álmom. Eldöntöttem, hogy megírom a könyvem. Olvasás közben az ember beleveszik a történetbe, kikapcsolódik a hétköznapiokból. Amikor viszont írok, legalább annyira beleélem magam, sőt ilyenkor úgy formálok az eseményeket, ahogy szeretném. Amikor írok, az egész történet benne van a fejemben. Nagyjából tudom az állomásokat, amiket össze kell kötnöm, ez a valódi kihívás – meséli Judit.

• **Beszéljünk kicsit a történetről. A szerelem örök téma. Te honnan merítettél a kaptál ihletet ehhez a történethez?**

– Amikor elkezdtem ötletelni, két téma fogott a fejemben, de valahogy ez teljessé lett ki nem igazán. Filmként pörögtek bennem a képek, néha nem is értettem honnan. Valószínűleg valahonnan a legmélyebb vágyaimból merítettem az ihletet, természetesen itt csak a pozitív részére, a szerelemre gondolok. Nagyon hiszek a mély érzelmekben, ami egyébként ritka a hétköznapi

okban. A női lélek érzélgős. Minden nő a nagy Ő-re és a nagy szerelemre vágyik. Valakinek eljön, másnak sajnos nem, viszont a vágy minden nőben benne van. Vannak olyan részek a könyvben, ahol idealista módon van beállítva a szerelem, de



Szekeres Judit első regényével

természetesen vannak benne hullámvölgyek is, ahogyan az életben is akadnak. Ez inspirált, a női vágyak. Kérdezték is, milyen célcsoportnak szánom a könyvet? Nőknek elsősorban. Felső korhatárt nem tudok mondani, mert ha valaki nyitott, akkor 80 évesen is el fogja olvasni. Az erotikus részeknél szókimondóan fogalmazok, de igyekeztem elkerülni azt, hogy vulgárisan fejezzem ki magam.

• **Ha elolvassuk a leírást, rögtön látjuk, hogy erős karakterekről szól a történet. Ott van Szimóna, a titkokkal teli táncos és Márton a tökéletességet megtestesítő férfi. Hogyan építetted fel a szereplők jellemét?**

– Nem akarok konkrét példákat mondani, de aki már olvasott hasonló jellegű könyvet, tudja, hogy általában van egy erős férfi karakter és egy gyenge, védtelen nő. Szerettem volna egy olyan történetet, ahol a lány is erős jellem és ő az, akinek titkai vannak. Az alapelképzelés tehát megvolt, ki kellett találni a neveket. A női főszereplő névén gondolkodtam, amikor a munkahelyemre bejött a cég egy romániai üzlettársa, akit Szimónának hívtak. Nagyon megtetszett a neve, és el is döntöttem, hogy így fogják hívni a főszereplőmet. A másik fő karakternek szerettem volna olyan nevet adni, ami minden nyelven azonos. Szintén a munkahelyemen történt, hogy az ismerőseim arról beszéltek, hogy a hétvégén Szombathelyen ünneplik a város védőszentjének napját, a Márton-napot. Miközben ők beszélgettek, nekem azon pörgött az agyam, hogy a Márton egy tökéletes név a könyvem férfi főszereplőjének – magyarázza a szerző.

• **Feltételezem, hogy nem te vagy az egyetlen, aki kislány korában arról álmodik, hogy egyszer könyvet ír, és próbálkozik is vele gyerekként. Mégis, te amikor elérkezettnek láttad az időt, megvalósítottad.**

**Hogyan? Mi kellett ahhoz, hogy megjelentessék a könyved?**

– Újévi fogadalmam volt 2016-ra, hogy év végéig befejezem a könyvem. Tudtam, hogy el fogom küldeni, akármilyen választ is kapok. Elsőkönyves íróknak nehéz, mert a kiadóknak is nagyobb a kockázat, ezért általában a nyomtatási és egyéb költségeket magának a szerzőnek kell állnia, így volt ez az én esetemben is. Kicsit igazságtalannak tartom, mert így kevesebb tehetséges írónak adódik meg a lehetőség, hogy kiadják a könyvét. Ezen túl, a tőke nem elég a megjelentetéshez. Természetesen a kiadó nem fogja a nevéért adni egy olyan könyvhöz, ami nem elég jó. Mondták a közeli hozzátartozóim, hogy ha elutasítanak, ne adjam fel, mert az Elfújta a szél is több tíz kiadón ment keresztül, mire megjelentették és aztán mekkora sikere lett. Olyan kiadót kerestem, amely főként elsőkönyves írókat támogat. Mivel elsősorban a magyarországi piacra szántam a könyvet, egy budapesti látogatás alkalmával bementem egy könyvesboltba, hogy utánajárjak a kiadóknak. Az első könyv, ami a kezembe akadt, az Álomgyár kiadó egyik könyve volt. Később rákerestem a weboldalukra és nagyon megfogott a marketingjük, a mottójuk és hogy egy fiatal csapatról van szó. Náluk jelentkeztem először, de mivel szeptember volt, azt a választ kaptam, hogy próbálkozzak januárban, mert már nem tudnak több könyvet vállalni arra az évre. Nem tudtam belenyugodni. Írtam egy rövid leírást a munkámról, csatoltam a kéziratot és elküldtem, hogy legalább mondjanak véleményt róla, jó irányban haladok-e?! Péter, a kiadó munkatársa azt mondta, hogy nagyon megfogta a fiúszöveg, de mivel 500-600 kézirat érkezik hozzájuk évente, nem érkeztek teljesen átnézni. Közben elküldtem a Novum Könyvkiadónak is. Február másodikán kaptam e-mailt mindkét kiadótól, hogy kiadnák a könyvem. Mivel az Álomgyár volt a szívem vágya, őket választottam. Hihetetlenül boldog voltam.

• **A regényben nincs hiány az erotikus részekből sem...**

– Igen, ez igaz. Kérdezték is az ismerőseim: te ezt a saját tapasztalataid alapján írod le? Be kell vallanom, vannak részek, amiket igen, de a legtöbb ilyen részt nem. Előfordult, hogy írás közben nevetve tettem fel magamnak a kérdést, hogy ezt most tényleg leírod Judit? Igen, leírtam. Édesanyám miután elolvasta a könyvem, először csak annyit mondott, hogy voltak részek, ahol elpirult... – meséli kacagva Judit.

• **Mivel foglalkozol az íráson kívül?**

– Amint befejeztem az egyetemet és megszületett az írás gondolata, megkaptam az első munkát is, azóta is ott dolgozom. Egy nemzetközi cégről van szó, ahol ügyvezetői asszisztens vagyok. Ezen kívül vezetem itthon a háztartást is, de már készül a következő könyvem, ami az első folytatása és idén ősszel jelenik meg. Továbbá az sem kizárt, hogy lesz harmadik rész is, de előbb fejezzem be a másodikat. Egyszer majd szeretnék más témáról is írni, de az még maradjon a jövő titka.

T. F.

## APRÓHIRDETÉSEK

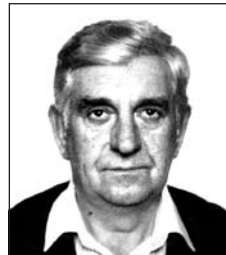
- **Malacok és kislábak eladók. Telefonszám: 840-163.**
- Anyakecskék gidákkal és japán kiskacsák eladók. Telefonszám: 063/73-82-446.
- **Vietnámi malacok, valamint csutka eladó. Telefonszám: 844-138.**
- Vágni való csirkék élve vagy konyhakészen eladók. Sonja Marinković utca 7., telefonszám: 841-800.
- **Lakás kiadó, valamint szlovén gyártmányú hegesztő, T-12-es motorkerékpár és házi szappan eladó. Telefonszám: 3843-612.**
- Eladó kisebb pálinkafőző kazán, gyümölcsdaráló, körfűrész villanymotorral és motokultivátor utánfutóval. Telefon: 843-949, 063/72-92-024.
- **Eladó négysoros kapálókeke műtrágyaszóróval (OLT), és egy RAU 290-es talajelőkészítő (Kongskilde). Telefonszám: 841-710.**
- Ház eladó a Pap Pál utca 80. alatt, valamint 600 literes Morava permetező, jó állapotban. Érdeklődni a Bosnyák utca 30-ban, telefonszám: 841-073.
- **Karosszéria lakatos és autófényező műhelybe kiegészítő munkást keresek. Telefon: 060/71-61-312.**
- OLT kapálókekék, szántókekék 3-6 fejjel, 12011-es Zetor Crystal traktor, húzatos tárcsa, Cambridge henger, húzatos, kétsoros, 360-as Kongskilde eladó. Telefonszám: 062/41-21-52.
- **Zmaj 221-es csőtörő, átalakítva bunkerésre és egy 8 méteres kukoricafelvonó eladó. Telefonszám: 069/2008-206.**
- Fűkaszást saját trimmerrel, udvarok karbantartását, és egyéb házkörüli munkát vállalom. Telefonszám: 062/86-02-053.

- **Beteg ellátását vállalom a saját otthonában, megegyezés szerint. Telefonszámok: 840-472, 063/85-41-586.**
- Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom, valamint kerékpár javítása és árusítása. Telefonszám: 064/20-72-602.
- **Bálázott fűszéna eladó. Telefon: 843-397.**
- Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhakat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot kepecskékkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.
- **Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.**
- Takarítást vállalom (tel.: 841-412), daráló (4500 Din), mosógép, álló mélyhűtő, ebédlőasztal üveg tetővel és modern székekkel, szekrénysor két fotellel, asztallal és taburéval (130 euró), vákuumos ablakok, Smederevac 7-es tűzhely, billenős garázsajtó, fodrászszalon-főlszerelés, matracok, etetőszék, sarok ülőrész (150 euró), szekrénysor, kaucsok, fotelek, szőnyegek, hőtároló kályha (6 kW), franciaágy, kivarrt Wihler-gobelin rámmal (50 euró), Siporex (150 db), harmonikaajtó, ebédlőbe való vitrin, villanytűzhely, tévéállvány, kéménybe köthető gázkályhák (50-60 euró). Csáki Lajos utca 66/1, telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095.
- **Vásárolok hagyatékokat, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.**

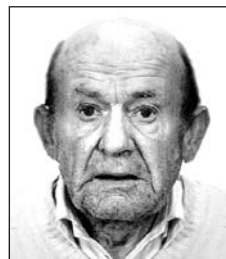


Temetkezési vállalat, Népfőnt u. 109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

## MEGEMLÉKEZÉS



**IVANICS János**  
(1940-2017. 6. 2.)



**BOŽIČIĆ Teodor**  
(1934-2017. 6. 4.)  
temerini lakosokról.  
**Nyugodjanak békében!**

## MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú négy éve, hogy nagyon hiányzol közülünk drága keresztfiunk



**VARGA Gábor**  
(1992-2013)

Nem simogat kezed, nem mosolyog arcod, hiába szólítunk, nem halljuk már hangod. Csak elmentél a halál hosszú útján. Szíved már nem fáj, a miénk vérzik, a fájdalomat, szenvedést szeretted érzik.

**Szeretettel emlékezik rád**  
Árpi sógor, Beti nena,  
Elina és Evelin

## MEGEMLÉKEZÉS

Huszonöt éves osztálytársaink alkalmából kegyelettel emlékezünk elhunyt osztályfőnökeinkre



**KOLLÁR Lászlóra**  
(1927-1989)



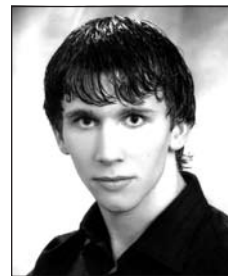
**KOLLÁR Ilonára**  
(1938-2013)

Nyugodjanak békében!

**A Kókai Imre Általános Iskola 1992-ben végzett 8. b osztály diákjai**

## MEGEMLÉKEZÉS

Fiatalon ért a halál, búcsú nélkül mentél el drága onkánk



**VARGA Gábor**  
(1992-2013)

Emberi törvény kibíri mindent, s menni, menni tovább, még akkor is, ha örökké fáj a szomorú valóság.

Várjuk, míg élünk, várjuk őt.

**Gyászoló Tati és Mami**

# KAMENOPOLIS

1968

## A KŐ MEGŐRZI EMLÉKÜNKET

- Sírkövek, síremlékek készítése, felújítása
- Sírgondozás
- Konyhai és fürdőszobai pultok
- Ablakpárkányok
- Járólapok és falburkolatok • Asztalok



## GRÁNIT – MÁRVÁNY – MŰKŐ –

minden, amit az ügyfél elképzeli és megtervez

**Szabó Szabasztián – 063/199 30 19**  
**021/6911360 – Újvidéki utca 180., Óbecse**

## OTT, AHOL ZÚG AZ A NÉGY FOLYÓ...

Ötnapos nyári barangolás  
ERDÉLYBEN és a székelyek Szent  
hegyén, a HARGITÁN.

Telefon: **063/8-483-070**

**Eladó hidegen**  
**sajtolt tökmagolaj**  
**Tel: 062/8 967 990**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 6 hónapja lesz, hogy szeretett gyermekeinket tragikus körülmények között elveszítettük



**SOLTISNÉ SÁNDOR Andrea**  
tanítónő  
(1990–2016)



**SOLTIS Zsolt**  
(1987–2016)

Itt hagyátok azokat, akiket szerettetek, itt hagyátok mindazt, amiért küzdöttetek. Szívetekben nem volt más, csak szeretet és harc. Szorgalom és munka volt az egész életetek. Másképp lenne minden, ha velünk lennétek, ha hozzánk szólátok és ránk nevetnétek. Szívünkben helyeteket nem pótolja semmi, őrizzük emléketek, nem fogunk feledni.

**Emléketeket fájó szívvel őrzi: anya, apa és kisfiatok, Leon**

### MEGEMLÉKEZÉS

Bánattal teli 6 hónapja, hogy szó nélkül itt hagyátok bennünket



**SOLTISNÉ SÁNDOR Andrea**  
(1990–2016)



**SOLTIS Zsolt**  
(1987–2016)

Ezernyi fájdalmas kérdés, melyre nem létezik válasz, csak az emlékek maradnak, s a lelkünk mardosó bánat. Bennünk él a múlt, s a végtelen szeretet, amit tőlünk soha senki el nem vehet.

**Emléketeket örökre a szívében őrzi: mami és tató**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy tragikus körülmények között elveszítettük drága szeretteinket



**SOLTISNÉ SÁNDOR Andrea**  
(1990–2016)



**SOLTIS Zsolt**  
(1987–2016)

Sohasem halványul szívünkben emléketek, sohasem szűnik meg lelkünk gyásza értetek. Telnek a hónapok, múlnak az évek, akik szívből szerettek, titeket nem felednek.

**Emléküket őrzi a Barna család**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy itt hagyott bennünket



**PETHŐ Károly**  
(1934–2017)

Szép emlékét szívünkben őrizzük.

**Szerettei**

### VÉGSŐ BÚCSÚ



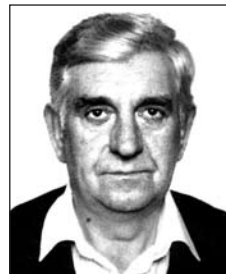
**PINTÉRNÉ GÓBOR Margittól**  
(1923–2017)

Nyugodjék békében!

**Unokád, Dániel családjával**

### Köszönetnyilvánítás

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és minden végtiszteletadóknak, akik szeretett férjem, édesapám, apósunk, nagyapánk, rokonunk



**IVANICS János**  
(1940–2017)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal mély fájdalomunkon nyhíteni igyekeztek.

Külön mondunk köszönetet a lelkiatyának, ft. Szungyi László esperesplébánosnak és Simovics Balázs kántor úrnak a méltóságteljes gyászszertartásért. Köszönet Kókai Péternek a temetés lebonyolításában nyújtott önzetlen segítségéért.

Legyen pihenése békés, emléke áldott!

**A gyászoló család**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Nagynénénktől



**PINTÉRNÉ GÓBOR Margittól**  
(1923–2017)

Az élet elmúlik, de az emlékek élnek, és amíg élünk, őrizzük őket.

**Ifj. Góbor Mihály és családja**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzom anyósomtól



**PINTÉRNÉ GÓBOR Margittól**  
(1923–2017)

Kedves emlékét, szeretetét örökre szívembe zárom.

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, sírjára szálljon áldás és örök nyugalom!

**Gyászoló menyé, Inci**

### MEGEMLÉKEZÉS

Drága testvérem és sógorom, 6 szomorú hónapja, hogy nélkülöttek telnek napjaink



**SOLTISNÉ SÁNDOR Andrea**  
tanítónő  
(1990–2016)



**SOLTIS Zsolt**  
(1987–2016)

Elmentetek, pedig sok dolgotok lett volna még, megtölteni szépséggel a családotok életét. Elmentetek és veletek együtt eltűnt a remény, de lelünk egy darabja utatokon elkísér. Veletek vagyunk most is, ti pedig velünk vagytok, mert szeretetünk irántatok oly végtelenül nagy, annyira fáj, hogy el sem mondhatom!

Nem látom többé, s nem is hallhatom, hiába érzem őket itt belül élénken, kezüket felém nyújtva esdően, félénken. Mardos a kín, hogy meg nem menthetlek titeket, s mikor elmentetek nem foghattam a kezeteiket.

**Emléketeket egy életen át őrzi kisfiatok, Leon, keresztfiatok, Áron, Timi és Feri**

### † T E M E R I N I Ú J S Á G

Temetkezési magánvállalat,  
tul.: **NAGY Erika**,  
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

**MEGEMLÉKEZÉS**  
a héten elhunyt



**SZVINCÁSÁK Sarolta**  
(1967–2017)

temerini lakosról.  
**Adj, Uram, örök nyugodalmat neki!**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett anyámtól és anyósomtól



**PINTÉRNÉ GÓBOR Margittó (1923–2017)**

Szívünkben megmarad szép emléked, legyen áldott, békés a pihenésed.

**Fájó szívvel búcsúzik tőled lányod, Katica és vejed, Jani**

**MEGEMLÉKEZÉS**

Tíz éves osztálytalálkozónk alkalmából kegyelettel emlékezünk tanító néninkre



**SZLIMÁK PETHŐ Zsuzsannára (1960–2005)**

Csillag volt, mert szívből szeretett, s mi úgy szeretjük, ahogy csak lehetett. Elment tőlünk, mint a lenyugvó nap, de a szívünkben él és örökké ott marad. Emléke szívünkben örökké él. Nyugodjon békében!

**Emlékét őrzik a 2006/2007-ben végzett 8. d osztály növendékei**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Nagymamától



**PINTÉRNÉ GÓBOR Margittó (1923–2017)**

Jóságát, szeretetét fájó szívemben őrzöm. Legyen emléked áldott, pihenése békés.

**Dejan családjával**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

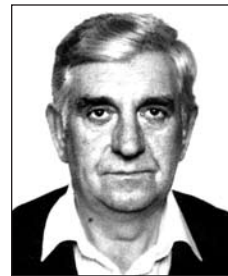
**PINTÉRNÉ GÓBOR Margittó (1923–2017)**

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, sírjára szálljon áldás és nyugalom.

**Emlékét megőrzi Éva és családja**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett édesapámtól, apósomtól és nagypapától



**IVANICS Jánostól (1940–2017)**

Egyszerű ember volt ő, de szívből szeretett, s mi úgy szeretjük őt, ahogy csak lehetett.

Elment tőlünk csendben, mint a lenyugvó nap, de emléke örökké velünk marad.

Nyugodjál békében!

**Emléked szeretettel megőrzi lányod, Magdi, vejed, Imre és unokái, Andrea és Krisztina**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

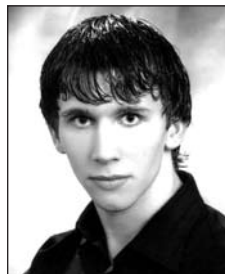
**PINTÉRNÉ GÓBOR Margittó (1923–2017)**

Szívünkben megmarad szép emléke, legyen nyugodt, békés pihenése.

**Szeretettel búcsúzik tőled öcséd, Mihály és neje**

**MEGEMLÉKEZÉS**

Négy éve elfogadni muszáj, megérteni nem. Hiányod kegyetlen, nem pótol semmi sem.



**VARGA Gábor (1992–2013)**

Elmentél messzire, távol e világtól, de szívünkben emléked örökké lángol. Perzselő tüze sokszor meg-megéget, teremtöm óvd őt, csak erre kérek.

Emléke fénylőn örökké él!

**Szerető édesanyád és testvéred**

**Köszönetnyilvánítás**

Köszönet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik szerettünk



**PINTÉRNÉ GÓBOR Margitot (1923–2017)**

utolsó útjára elkísérték, koszorú- és virágadományokkal, részvénytáborításokkal, megjelenésükkel fájdalomkon enyhíteni igyekeztek.

Köszönet Mancinak az odaadó, türelmes ápolásért, Zorónak a segítségéért.

Köszönet Szungyi László atyának és a kántor úrnak a szép búcsúztatásért. Köszönet a Feltámadunk temetkezési vállalatnak a segítségért.

Legyen áldott, békés a pihenése.

**A gyászoló család**

**MEGEMLÉKEZÉS**

a héten elhunyt



**PINTÉRNÉ GÓBOR Margit (1923–2017)**

temerini lakosról.

Kegyelettel emlékezünk azokra, akiket az Úr magához szólított!

**FELTÁMADUNK**

Temetkezési magánvállalat  
tul.: LACKÓ Tünde  
Népfő u. 52.,  
tel.: 843-079

**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú hat hónapja, hogy elvesztettük szerettünket



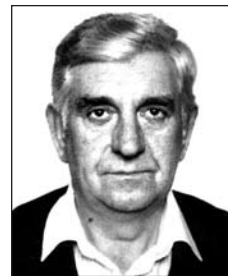
**SÁGINÉ GIRIC Marikát (1951–2016)**

Az életben sok mindennel harcot vívtál, de a betegséggel és a halállal nem bírtál. Szeretted volna még élni, gyermekeid, unokáid boldogságát nézni. Utolsó sóhajod elvitte a szél, mindannyiunknak nagyon fáj, hogy elmentél.

**Emléked őrzi férjed, Karcsi, lányaid, Rozi és Stefi, vejeid, Mihael és Željko, unokáid: Andrea, Tatjana, Marko és Saša**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett férjemtől



**IVANICS Jánostól (1940–2017)**

Mikor lelke roszkadozva vittem, csendesen és váratlanul átkarolt az Isten. Egy angyal szólt, elég volt, életednek vége most. Elvitted a fényt, a derűt, a meleget, csak egy sugarat hagytál, az emlékedet.

Egész életed jóság és szeretet, téged feledni soha nem lehet, csak meg kell tanulni élni nélküled.

**Gyászoló feleséged, Kató**

**Kérjük tisztelt hirdetőinket, hogy hirdetéseiket szíveskedjenek legkésőbb hétfő délután 4 óráig hirdetésgyűjtőnkél vagy a szerkesztőségben leadni.**

### MEGEMLÉKEZÉS

Június 6-án volt szomorú 4 éve, hogy elhunyt szerető feleségem, édesanyánk, anyósunk és nagymamánk



**KUGLINÉ JAKUBEC Katalin (1939–2013)**

Kit őriz a szívünk, nem hal meg soha, kit lelkünkkel látunk, nem megy el soha. Hagytál magad után annyi szép emléket, hogy feledni sosem fogunk téged!

**Szerető családja**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk szerettünk



**DÁNYI István (1937–2016)**

Az élet ajándék, ami egyszer véget ér, de emléked szívünkben tovább él.

A halál nem jelent feledést és véget, míg élnek azok, akik szeretnek téged.

**Emléked őrzi nászod, János, vejed, Tibor és unokád, Szilvia és párja, Zsolt**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamától, dédmamától és úkmamától



**PINTÉRNÉ GÓBOR Margittól (1923–2017)**

Az élet elmúlik, minden véget ér, de az emlék örökké él.

Szeretetét és jóságát, míg élünk, szívünkben őrizzük.

**Szerető unokái, Béla és Babi családjukkal**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy hoy nincs közöttünk sógorunk



**TÓTH István (1940–2017)**

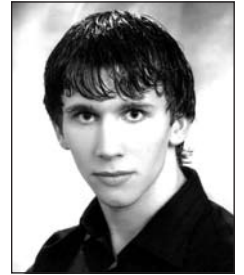
Sírja felett őrökj Istenem, hogy csendes álmát ne zavarja semmi sem.

Nyugodjék békében!

**Emlékét örökre megőrzi a Süle család**

### MEGEMLÉKEZÉS

Négy éve, hogy csak az emlékeinkben él sz



**VARGA Gábor (1992–2013)**

Ezen a napon minden más, újra mélyen érint meg a gyász.

Nincs már velünk együtt, kit ismertünk vagy szerettünk, ma lélekben újra együtt lehetünk.

**Emléked őrzi a Mészáros család**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorúságban és fájdalomban telt hat hónapja, hogy elvesztettünk benneteket, drága unokám és unokajevem. Nagyon fáj a szomorú valóság, hogy nem vagytok velünk.



**SOLTIS Zsolt (1987–2016)**

**SOLTISNÉ SÁNDOR Andrea (1990–2016)**

Egy váratlan percben életek véget ért, mint a vihar a rózsát, a halál tépte szét.

Szívetekben nyugalom, a miénkben soha el nem múló fájdalom.

Örök az arcotok, nem száll el szavatok, minden mosolyotok a szívünkben marad mindörökké.

Leljen lelketek odafenn örök békét!

**Emléketeket fájó szívvel őrzi Sándor mama és Béla tata**

### MEGEMLÉKEZÉS

Egy év telt el azóta, hogy a halál hirtelen elragadta drága szerettünket



**MAGYAR Veronát (1939–2016)**

Egy váratlan percben életed véget ért, hosszú útra mentél, búcsút nem intettél.

Oly gyorsan jött a szörnyű pillanat, elmentél tőlem egy röpké perc alatt.

Őleljen át a csend és a szeretet, a jó Isten őrökjön pihenésed felett.

**A gyászoló család**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú húsz éve, hogy itt hagyott bennünket, akit nagyon szerettünk



**URACSNÉ TÓTH Margit (1944–1997)**

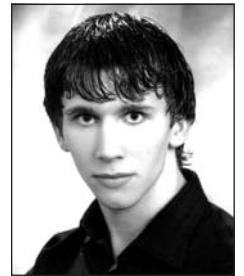
Köszönjük, hogy éltél, és minket szerettél, szívünkben maradsz most és mindörökké.

Telhetnek hónapok, múlhatnak évek, szívből szeretünk és nem feledünk Téged!

**Emléked örökké őrzi szerető lányod, Ildikó, vejed, József, unokád, Gábor és Mária családjával**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú négy éve, hogy nincs közöttünk, akit nagyon szerettünk



**VARGA Gábor (1992–2013)**

Mikor elmentél, kialudt egy csillag, az angyalok a mennyországba hívtak.

De sajnos itt lent elvesztettünk téged, a legtisztább angyalát a földnek s égnek!

**Bánatos szívó Erzsi mama, János és Ildikó**

## Egyházközségi hírek

**Házasságkötési hirdetések:** Losoncz Márk, dr. Losoncz Alpár és dr. Faragó Kornélia fia, házasságot köt Kelemen Emesével, Ferec és Lőrinc Julianna lányával, a plébániatemplomban szombaton 16 órakor. Fehér György, †György és Tüskei Etelka fia, házasságot köt Zelenka Renátával, István és Olajos Rózsa lányával, a plébániatemplomban szombaton 17 órakor.

**Tekiai zarándoklat:** a harmadikos hittanosokkal, akik az idén részesültek az elsőáldozás kegyelmében, hagyományunk szerint hálánk jelként vasárnap (jún. 11-én) elzarándokolunk a

Tekiai Szűz Mária kegyhelyre. Indulás 15 órakor a plébániatemplom előtt.

## Miserend

**9-én,** pénteken 8 órakor: † dr. Góbor Zoltán és a család elhunytjaiért.

**10-én,** szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint: †Vasiljevićné Ferenczi Magdolna, a Ferenczi szülőkért, a Molnár és a Ferenczi nagyszülőkért, valamint: †Varga Gábor és Varga László, valamint: †Soltisné Sándor Andrea és elh. férjéért Soltis Zsoltért, valamint †Sági Mária és a család összes elh. tagjáért.

**11-én,** SZENTHÁROMSÁG VASÁRNAPJA, a Telepen 7-kor ELSŐGYÓNÁSI szentmise: a népért, a plébániatemplomban 8.30-kor ELSŐGYÓNÁSI szentmise: †Rencsár Béla kántorért, az elh. Rencsár és az elh. Tóth szülőkért és az elh. hozzátartozókért, 10-kor: Szentháromság tiszteletére az idén megbérmáltakért és a bérmáláskor közreműködő lelkipásztorokért.

**12-én,** hétfőn, **13-án,** kedden, **14-én,** szerdán 8 órakor: egy szándékra.

**15-én,** csütörtökön, Krisztus Teste és Vére, Úrnapja főünnepén, 19 órakor: a népért, a szentmise után ÚRNAPI KÖRMENET.

## SPORTOLÓK KÖZÖTT

### KÉZILABDA

Második férfi liga –  
Északi csoport

APATIN–MLADOST TSK 41:25  
(20:12)

A táblázaton második apatiniak simán legyőzték a járeki csapatot, amely a negyedik helyen fejezi be az idényt.

### LABDARÚGÁS

Szerb liga – Vajdasági csoport  
SLOGA–RADNIČKI (Mitrovica)  
2:5 (0:1)

Vereséggel búcsúzott a szerb ligától a temerini csapat, amely az utolsó helyen fejezte be a bajnokságot. A szombati mérkőzésen a hazaiak csak a hajrában tudtak gólo-

kat szerezni, miután a mitrovicaiak 4:0-ás előnyre tettek szert. Mind a két gólt Vujošević lőtte.

A Sloga 12 év után kiesett ebből az osztályból, és jövőre a vajdasági liga déli csoportjában szerepelhet. A bajnok prigrzevici Bratsvo feljutott az első ligába, míg a temeriniék mellett az újvidéki Crvena zvezda esett ki. A ligából korábban kilépett a pećinci Donji Srem.

Vajdasági liga – Déli csoport  
HAJDUK (Csúrog)–MLADOST  
4:1 (0:0)

A járekiak már korábban bebiztosították a bajnoki címet, így megengedhették maguknak azt, hogy veszítsenek az utolsó fordulóban. A vendégek egyetlen gólját Đukić lőtte a hajrában, amikor már eldőlt a mérkőzés.

A Mladost a következő idényben a szerb liga vajdasági csoportjában szerepelhet.

Kiesett a négy utolsó helyezett, az újvidéki Slavija, a futaki Sofeks, a zsabylai ŽSK és a Veternik.

### Újvidéki liga

PROLETER (Bánostor)–TSK  
3:2 (1:2)

A temeriniék ezzel a vereséggel elveszítették az esélyüket arra, hogy a második helyen végezzenek, ami azért volt fontos, mert a második helyezett az idény végén selejtezőt játszhat a vajdasági liga déli csoportjába való jutásért. A TSK helyett a kátyi Jugović vívta ki ezt a jogot.

A szombati mérkőzés elején a hazaiak tizenegyesből szereztek meg az előnyt, Višekruna azonban fejjel szerzett góllal gyorsan kiegyenlített, majd a 37. percben Perendić vezetéshez juttatta a TSK-t. Egészen a 86. percig a vendégeknél volt az előny,

akkor azonban a bánostoriak kiegyenlítettek, majd a 90. percben újabb találatral bebiztosították a győzelmet.

A TSK szombaton 17 óra 30 perces kezdettel hazai pályán a kátyi Jugović ellen vívja idei utolsó mérkőzését.

**TSK:** Petković, Knežević, Varga (Rabljenović), Milosavljević, Bjelajac, Tomić, D. Kozomora, Perendić, Višekruna (Pupovac), M. Rosić (Tintor), S. Rosić.

OMLADINAC (Stepanovićevo)–SIRIG 1:1

A szőregiek az utolsó fordulóban a sereghajtó Titelt fogadják.

### ASZTALITENISZ

Varga Dániel Székelykevére utazott a hétvégén egy korosztályos versenyre, ahol két aranyéremet nyert.

T. N. T.

Duo és Trio csomagok ST Cable - A kitűnő szolgáltatások köre

BŐVÍTSD  
A KÖRT ÉS  
TAKARÉKOSKODJ!



ST CABLE



BŐVÍTSD LEHETŐSÉGEID KÖRÉT ÉS FIZESS KEVESEBBET!

## TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Külsmunkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos.

Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőségünk a kiadó véleményét.

Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzi meg és nem küldiünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709.

Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációja a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin)

COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >